



Ocelárny Ózd

Všeobecné smluvní podmínky (VSP) při prodeji a koupi Účinné od: 25. května 2018

I. Všeobecná ustanovení

- 1.) Tyto Všeobecné smluvní podmínky (dále jen: “**VSP**”) je třeba uplatňovat na veškeré prodejní a dodavatelské nabídky či jiná právní prohlášení společnosti s ručením omezeným ÓAM Ózdi Acélművek Kft. (Ocelárny Ózd s.r.o., dále jen: “**Prodávající**”) a smlouvy, které Prodávající uzavírá se svými zákazníky (dále jen: “**Zákazník**”). (Prodávající a Zákazník společně dále jen: “**Strany**”).
- 2.) Tyto VSP je třeba uplatňovat i v tom případě, že Prodávající a Zákazník spolu uzavírají individuální smlouvu. Pokud je mezi individuální smlouvou a těmito VSP odchylka, je třeba přihlížet k ustanovením individuální smlouvy.
- 3.) Strany vysloveně vylučují uplatnění Všeobecných smluvních podmínek Zákazníka na právní vztah, který mezi nimi vznikne.
- 4.) Tyto VSP a jejich případné změny Prodávající uveřejňuje na svých webových stránkách (www.oamkft.hu). Na požádání Prodávající zpřístupní VSP svým obchodním partnerům i jiným způsobem.

II. Objednávka, nabídka, uzavření smlouvy

- 1.) Nabídky Prodávajícího jsou nezávazné a je třeba je chápat indikativně.
- 2.) Kupní smlouva mezi Stranami (dále jen: “**Smlouva**”) vzniká výhradně v tom případě, že se Strany dohodnou na všech podstatných otázkách (např.: množství, kvalita, specifikace, protihodnota, dodací a platební podmínky a termín/y/, pojistky atd.). Smlouva vzniká uzavřením individuální smlouvy nebo tím způsobem, že Prodávající písemně potvrdí objednávku Zákazníka (v dopise, faxem nebo v e-mailu ve formátu PDF). V ostatních ohledech podléhá vznik smlouvy příslušným ustanovením Občanského zákoníku.
- 3.) Není-li nabídka přijata beze zbytku, nebo je přijata s jakýmkoli doplňujícím či odlišným ustanovením, nedochází ve vztahu mezi Stranami ke vzniku smlouvy.
- 4.) Po uzavření Smlouvy pozbývají platnost veškeré dřívější výklady, korespondence nebo jiné úmluvy mezi Stranami týkající se Smlouvy.
- 5.) Jakékoli opravy, úpravy nebo doplnění Smlouvy jsou platné výhradně v písemné podobě.

III. Plnění Smlouvy

- 1.) Pokud dohodou není stanoveno jinak, je místem plnění Smlouvy sídlo Prodávajícího: 3600 Ózd, Max Aicher út 1. Na Smlouvu Strany uplatňují klauzule INCOTERMS vydané v roce 2010 a účinné od 1. ledna 2011, s tím, že Prodávající plní v paritě FCA. Prodávající ve svém sídle na adrese 3600 Ózd, Max Aicher út 1 předá zboží dopravci určenému Zákazníkem. Naložení zboží je úkolem Prodávajícího. Zákazník se postará o přepravní prostředek a hradí náklady na transport.

- 2.) Prodávající je oprávněn dodávat zboží po částech nebo podle harmonogramu stanoveného úmluvou, pokud se Strany ve Smlouvě nedohodnou jinak. Prodávající je oprávněn k předběžnému nebo dílčímu plnění.
- 3.) Dodávky s kvantitativní odchylkou +/- 10 % je třeba považovat za plnění odpovídající Smlouvě.
- 4.) Prodávající realizuje plnění tím, že zboží předá dopravci určenému Zákazníkem. Dopravce potvrdí převzetí zboží podpisem dodacího listu.
- 5.) Pokud si to Zákazník přeje, Prodávající vyrozumí Zákazníka elektronickým dopisem zaslaným na e-mailovou adresu, kterou mu Zákazník sdělí, o tom, že zboží opustilo sídlo Prodávajícího.
- 6.) Prodávající je oprávněn odepřít plnění, pakliže
 - a. je Zákazník opožděn s plněním jakékoli platební či jiné povinnosti vůči Prodávajícímu; nebo
 - b. Zákazník nedá k dispozici pojistku zakotvenou ve Smlouvě; nebo
 - c. pojišťovna modifikuje nebo zruší limit vztahující se na Zákazníka nebo na poskytovatele pojistky; nebo
 - d. je pozastaveno nebo zrušeno daňové číslo Zákazníka; nebo
 - e. byl Prodávající seznámen s takovými fakty či údaji, na základě kterých lze důvodně předpokládat, že Zákazník není schopen dostát plnění svých smluvních závazků.
- 7.) Pokud Zákazník zamešká převzetí zboží ve stanoveném termínu, Prodávající určí nový termín převzetí (dále jen: "**Náhradní termín**") a písemně vyzve Zákazníka, aby zboží převzal.
- 8.) Pokud i Náhradní termín uplyne bezvýsledně a doba prodlení převzetí zboží přesáhne deset dní od vypršení Náhradního termínu, Prodávající vystaví fakturu na protihodnotu zboží a mimo to nabývá oprávněný nárok na penále.
- 9.) Výše penále je 0,2 % protihodnoty nepřevzatého zboží denně, a to od jedenáctého dne prodlení od vypršení Náhradního termínu.
- 10.) Pokud Zákazník prodlévá s převzetím zboží i po třiceti dnech uplynulých od vypršení Náhradního termínu, Prodávající je od třicátého prvního dne oprávněn na základě vlastního rozhodnutí:
 - a. odstoupit od Smlouvy a prodat zboží třetí straně. V tom případě je Prodávající oprávněn rozdíl mezi kupní cenou zakotvenou ve Smlouvě a skutečnou cenou, za niž bylo zboží prodáno, uplatňovat vůči Zákazníkovi jako nárok na odškodnění; nebo
 - b. na náklady Zákazníka zboží zlikvidovat (sešrotovat). S přihlédnutím k pravidlům minimalizace škod je Zákazník i v tomto případě povinen uhradit protihodnotu zboží; nebo
 - c. skladovat zboží ve vlastním skladu na náklady a riziko Zákazníka. Poplatek za skladování činí 7,- EUR/tuna/měsíc + DPH.
 - d. Prodávající vyrozumí Zákazníka o svém rozhodnutí do tří pracovních dnů.
- 11.) Zákazník je i ve výše uvedených případech povinen zaplatit penále ve výši stanovené v bodu 9.

IV. Reklamacce

- 1.) Zákazník je povinen zboží po převzetí neprodleně zkontrolovat.
- 2.) Viditelné závady na zboží (zejména kvantitativní nedostatky, povrchové závady atd.) je Zákazník povinen po převzetí zboží neprodleně, ale nejpozději do tří pracovních dnů oznámit Prodávajícímu.
- 3.) O všech dalších závadách je třeba Prodávajícího informovat neprodleně po jejich odhalení, ale nejpozději do třiceti dnů od převzetí zboží, jinak dojde ke ztrátě nároku na záruku.
- 4.) O závadách nebo nedostacích je třeba Prodávajícího informovat písemně a je třeba připojit všechny dokumenty, na nichž se reklamacce zakládá.
- 5.) Reklamované zboží je třeba skladovat odděleně, dokud není reklamacce vyřízena. Zákazník je povinen skladovat zboží takovým způsobem, aby Prodávajícímu byla umožněna jeho revize a kontrola a aby zboží neutrpělo žádnou (další) škodu. Zpracovat, využít, prodat atd. zboží podléhající reklamaci lze pouze s výslovným souhlasem Prodávajícího. Reklamacce neopravňuje Zákazníka k tomu, aby zadržoval kupní cenu zboží nebo odmítal převzetí či zaplacení kupní ceny dalšího zboží.
- 6.) Pokud je reklamacce oprávněná, je Prodávající povinen podle vlastního uvážení buď odhalené závady v patřičné lhůtě napravit, nebo dodat nové zboží za nezměněných podmínek. V případě výslovné dohody Stran je rovněž možné snížit kupní cenu reklamovaného zboží.

V. Ceny

- 1.) V případě, že Smlouva stanoví jinak, je třeba ceny udané Prodávajícím chápat FCA.
- 2.) Faktura bude vystavena na základě hmotnosti vážené na kalibrované silniční váze Prodávajícího při předávání zboží přepravci (v případě transportu zboží po železnici na základě hmotnosti vážené při podání zboží na oficiální váze Maďarských státních drah).
- 3.) Zákazník není oprávněn z žádného právního titulu zadržovat kupní cenu a není oprávněn odečíst od svého dluhu svou pohledávku vůči Prodávajícímu.

VI. Fakturační podmínky

- 1.) Pokud Prodávající současně s vznikem Smlouvy vystaví žádost o zálohu, pak po zaplacení zálohy vystaví Prodávající Zákazníkovi zálohovou fakturu.
- 2.) Prodávající je oprávněn vystavit Zákazníkovi fakturu (v případě placení zálohy konečnou fakturu) první pracovní den po plnění.
- 3.) Zákazník se zavazuje, že veškeré své námitky týkající se obsahu nebo formy vystavené faktury (zejména chyby v textu, chyby ve výpočtu, nepřesná adresa atd.) oznámí Prodávajícímu do 15 dnů od vystavení faktury (dále jen: "Termín vznesení námitek proti faktuře") a současně uvede důvod námitek vznesené proti faktuře. Zákazník prohlašuje, že Termín vznesení námitek proti faktuře považuje za přiměřený a dostatečný k podrobnému zkontrolování faktury a sdělení důvodu případné námítce, jež byla proti faktuře vznesena. Zákazník akceptuje fakt, že po uplynutí Termínu vznesení námitek proti faktuře se ani v soudním sporu, ani v likvidačním řízení nemůže odvolávat na obsahové a formální chyby na faktuře. Po uplynutí Termínu vznesení námitek proti faktuře je třeba fakturu považovat za přijatou s uznáním její právní účinnosti. Prodávající námítce vznesenou proti faktuře neprodleně přezkoumá, a pokud je opodstatněná, bezodkladně podnikne příslušné kroky, aby faktura byla opravena. Námitka vznesená proti faktuře neovlivňuje datum splatnosti, pokud v případě oprávněnosti námítce zašle Prodávající Zákazníkovi opravenou fakturu před vypršením lhůty splatnosti. Pokud Zákazník opravenou fakturu obdrží až po původním termínu splatnosti, je nová lhůta splatnosti osm dní od vystavení opravené faktury.

VII. Zaplacení kupní ceny

- 1.) Pokud Strany nestanoví jinak, je faktura splatná třicátého dne od plnění, a to bankovním převodem.
- 2.) V případě, že Zákazník zaplatí s prodlením, je podle Občanského zákoníku povinen Prodávajícímu zaplatit paušální vymáhací náklady a úrok z prodlení.
- 3.) Plnění faktury se považuje za provedené toho dne, kdy je vyfakturovaná částka připsána k dobru Prodávajícímu na jeho bankovním účtu.
- 4.) Není-li kupní cena zaplacená v souladu se Smlouvou, je to považováno za závažné porušení Smlouvy, na jehož základě je Prodávající oprávněn odstoupit od všech smluv, které spolu Strany uzavřely, respektive požadovat odpovídající platební pojistku.
- 5.) V případě jakéhokoli prodlení při placení si Prodávající vyhrazuje právo pozastavit plnění všech dalších závazků vůči Zákazníkovi do té doby, dokud Zákazník svůj dluh vůči němu beze zbytku nevyrovná, respektive dokud neposkytne odpovídající pojistku. Pokud prodlení platby přesáhne jedenadvacet dní, Prodávající je oprávněn odstoupit od Smlouvy. V takovém případě bude uplatněn bod III.10 těchto VSP.

VIII. Podmínky vydání zboží

Prodávající vydá zboží -- na základě platné Smlouvy mezi Stranami -- Zákazníkovi v tom případě, že budou současně splněny všechny níže uvedené podmínky:

- 1.) existence Smlouvy
- 2.) Zákazník poskytl Prodávajícímu dostatečnou záruku krytí (např.: platba předem, bankovní garance, disponuje odpovídajícím pojistným limitem atd.)
- 3.) Zákazník disponuje v okamžiku výdeje zboží platným daňovým číslem

- 4.) Zákazník předal Prodávajícímu veškeré informace potřebné k tomu, aby mohl být prodej produktu zaznamenán do maďarského systému EKAER; (uvedení přepravního prostředku, jeho státní poznávací značka, adresa míst, na nichž dojde k převzetí a vyložení produktu, právní titul užívání místa vyložení)

IX. Zachování vlastnických práv, nebezpečí škody

- 1.) Prodávající si zachovává vlastnické právo na zboží do té doby, dokud má Zákazník vůči prodávajícímu dluh z jakéhokoli právního titulu.
- 2.) Pokud bylo zboží zpracováno, upraveno nebo použito, získává Prodávající vlastnická práva na nový produkt (věc) v takové míře, v jakém poměru je protihodnota zboží k hodnotě nového produktu.
- 3.) Nebezpečí škody vztahující se na zboží přechází na Zákazníka v okamžiku, kdy Zákazník nebo jeho zástupce převezme zboží v provozovně Prodávajícího. V případě transportu po železnici přechází nebezpečí škody na Zákazníka předáním zboží dopravci (podáním).

X. Vis major

- 1.) Pod pojmem vis major je třeba rozumět takovou mimořádnou a nevyhnutelnou událost, která je nezávislá na vůli Stran a brání plnění Smlouvy nebo toto plnění značně zpomaluje, přičemž tuto událost nelze při uzavírání smlouvy předvídat a nelze jí zabránit. Za vis major je třeba považovat zejména přírodní katastrofu, válečnou událost, epidemii, všeobecný nedostatek surovin, nedostatek energie, stávkou, výpadek provozu delší než dvacet čtyři hodin, přerušení služeb inženýrských sítí atd.
- 2.) V případě vis major je dotčená strana povinna neprodleně písemně informovat druhou stranu.
- 3.) Pokud vis major brání plnění na straně Prodávajícího, je Prodávající oprávněn jednostranně prodloužit dodací lhůtu nebo odstoupit od Smlouvy. Z odstoupení, které se zakládá na takovémto důvodu, nevyplývají pro Prodávajícího žádné závazky.
- 4.) Pokud Prodávající nedokáže zboží dodat ani v přiměřené lhůtě, je Zákazník oprávněn od Smlouvy odstoupit. Pojem přiměřená lhůta znamená -- v tomto bodu -- tři měsíce od uplynutí vis major.

XI. Povinnost mlčenlivosti

- 1.) Strany jsou povinny s veškerými obchodními, technickými a ostatními informacemi, s nimiž jsou seznámeny v souvislosti s uzavřením Smlouvy a jejím plněním - zejména s cenami a smluvními podmínkami - nakládat důvěrně jako s obchodním tajemstvím a střežit je obzvláště před konkurenty druhé strany. Strany jsou povinny zajistit, aby tento závazek mlčenlivosti dodrželi i jejich zaměstnanci a jiné jimi pověřené osoby.

XII. Ochrana dat a zabezpečení dat

- 1.) Společnost je oprávněna zpracovávat osobní údaje (jméno, telefonní číslo, e-mail) fyzických osob určených jako kontaktní osoba ve smluvním vztahu pouze za účelem zachování smluvního vztahu v souladu s platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů.
- 2.) Doba uchování určených osobních údajů je omezena na dobu uchování smlouvy (hlavní dokument) uzavřenou stranami.

XIII. Další podmínky

- 1.) Zákazník je oprávněn přenést svá práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy s Prodávajícím na jinou osobu výhradně s předběžným písemným souhlasem Prodávajícího. Totéž se vztahuje i na přenos kompletní Smlouvy.
- 2.) Prodávající omezuje svou odpovědnost za škody, jež mohou být uvedeny do souvislosti se zbožím, které dodal. Prodávající na sebe bere odškodňovací odpovědnost pouze do výše prodejní ceny zboží.

Prodávající vylučuje převzetí odpovědnosti za případný Zákazníkům ušlý zisk, za nepřímé škody a jiné přidružené škody.

- 3.) Zákazník se - v okruhu umožněném zákonem - vysloveně zříká toho, aby vůči vedoucím funkcionářům Prodávajícího uplatňoval v souvislosti s touto Smlouvou jakýkoli nárok na odškodnění nebo jiný nárok. Vedoucí funkcionář Prodávajícího se na toto omezení odpovědnosti může přímo odvolat.
- 4.) Pokud je Zákazník zahraničním daňovým poplatníkem a vyváží zboží do zahraničí, je povinen do pěti dnů od převzetí zboží předat Prodávajícímu veškerá potvrzení předepsaná příslušnými právními předpisy (zejména CMR, CIM). Pokud Zákazník potřebná potvrzení nepředá do předepsané lhůty, je povinen ve vztahu k dané dodávce zaplatit DPH ve smyslu aktuálně platných právních předpisů a Prodávající je oprávněn odepřít další plnění. Zákazník, který je maďarským daňovým poplatníkem, platí DPH ve smyslu aktuálně účinných právních předpisů.
- 5.) Zákazník je povinen Prodávajícího neprodleně informovat, pakliže:
 - a) nastane změna v jeho firemních údajích (zejména změna názvu, sídla, daňového identifikačního čísla atd.) a/nebo
 - b) byla proti němu podána žádost o zahájení bankrotového, likvidačního nebo nuceně likvidačního řízení;
 - c) pokud dojde k takové události obchodního charakteru, která ohrožuje úspěšné převzetí zboží nebo zaplacení jeho kupní ceny.
- 6.) Zákazník je povinen poskytnout Prodávajícímu na jeho žádost poslední (zjednodušenou) výroční zprávu. Prodávající se zavazuje k tomu, že údaje získané tímto způsobem použije výhradně k přezkoumání bonity Zákazníka.
- 7.) Pro tyto VSP, stejně jako pro právní vztah mezi Prodávajícím a Zákazníkem vyjma kolizní normy jsou směrodatná pravidla maďarského materiálního a procedurálního práva. V případě všech písemných materiálů je směrodatná maďarská jazyková verze. Strany výslovně vylučují uplatňování Vídeňské úmluvy o mezinárodní koupi zboží.
- 8.) Strany se pokusí případné sporné otázky týkající se jejich vzájemných obchodních vztahů řešit smírnou cestou ve formě jednání. V případě bezvýslednosti jednání se podřídí rozhodnutí příslušného a způsobilého soudu podle sídla Prodávajícího.

Ózd, 25. května 2018

ÓAM ÓZDI ACÉLMŰVEK KFT.

MAX AICHER
UNTERNEHMENSGRUPPE

Társaság neve / Name der Gesellschaft :
ÓAM Ózdi Acélművek Kft., H-3600 Ózd, Max Aicher út 1.
Cégbíróság / Firmengericht :
Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Bíróság Miskolc
ÓAM cégbejegyzés nyilvántartási száma /
OAM Firmenregister-Nr.: 05-09-002456
Adószám / Steuer-Nr.: 11065182-2-05, HU11065182

Bankszámlaszám / Bankkonto-Nr. :
Raiffeisen Bank Rt.:
12046102-00309396-00100003 HUF
Raiffeisen Bank Rt.:
12046102-00309396-00400004 EUR
IBAN : HU29120461020030939600400004 EUR
SWIFT : UBRTHUHB